

Direzione Studi e Ricerche
Linea 18-Benchmarking nazionale e internazionale

Oggetto: Richiesta servizi di interpretariato in simultanea_ RDA

Individuazione dell'esigenza

Nel quadro degli eventi legati all'attività di Benchlearning tra Centri per l'Impiego previsti dalla Linea 1 del Piano Operativo ANPAL Servizi 2017-2021, nel 2021 è stato richiesto il supporto della Linea 18 Benchmarking Nazionale e Internazionale in merito all'organizzazione di sessioni di confronto internazionale, con la partecipazione di referenti stranieri appartenenti alle Agenzie per l'Occupazione di alcuni Paesi europei.

Tra gli obiettivi del percorso di Benchlearning tra Centri per l'Impiego, promosso da Anpal Servizi, è previsto infatti un ampliamento del confronto tra Regioni interessate e altri Paesi attraverso la condivisione di esperienze sui temi oggetto di approfondimento allo scopo di apprendere e capitalizzare i punti di forza di altre realtà che hanno già maturato esperienze e hanno prodotto buoni risultati.

Nell'ultimo anno la sopravvenuta impossibilità di organizzare eventi in presenza a causa delle misure di sicurezza imposte dall'emergenza sanitaria ha reso necessario utilizzo delle potenzialità di internet e dei mezzi di comunicazione digitale che consentono di partecipare da remoto a eventi, anche a carattere internazionale.

Oggetto della richiesta di servizi

In relazione all'organizzazione della prima sessione internazionale di Benchlearning per il 2021, in programma per il 20 maggio, dal titolo "*The Digital Transition of Employment Services*" si rende necessario usufruire di **servizi di interpretariato in simultanea a distanza integrabili con sistemi di teleconferenza**, in quanto la piattaforma attualmente in uso ad Anpal Servizi, MS Teams, come indicato anche dai colleghi dei Sistemi Informativi, non consente di integrare la funzionalità di interpretariato simultaneo.

Si richiede pertanto di poter usufruire:

- 1) di un Servizio di interpretariato da remoto (simultanea) inglese/italiano - italiano/inglese: 2 interpreti per traduzione simultanea degli interventi dei relatori e della sessione di domande e risposte;
- 2) dell'utilizzo di una Piattaforma di videoconferenza per la fruizione del servizio di simultanea + assistenza tecnica (il personale tecnico dovrebbe essere disponibile a svolgere almeno una prova nelle giornate precedenti l'evento e a fornire assistenza per la durata dell'evento);

In linea di massima, durante le presentazioni, selezionando i relativi canali, dovrebbe essere possibile ascoltare l'audio originale oppure la traduzione in italiano. Durante gli interventi, i relatori dovrebbero essere visibili *live* ai partecipanti e avere la possibilità di condividere lo schermo per la proiezione delle slide.

Di seguito si riportano alcune informazioni di dettaglio riguardanti l'evento:

1. **Durata dell'evento:** il 20 maggio per la fascia oraria **10.30 – 14.00** - *half day*;
2. **Numero stimato di partecipanti:** circa 50 persone appartenenti ad Anpal, Anpal Servizi e alle Agenzie Regionali per il Lavoro, UWV (NL); Actiris (BE); Arbetsförmedlingen (SE).
3. **Tematiche:** Servizi per il lavoro, Digitalizzazione, Politiche attive, Politiche del lavoro
4. **Lingue di lavoro:** inglese/italiano